

MARCHE

les états généraux
de la poésie #2022

CIRCÉ 12 RUE MARIE ET PIERRE CURIE F-75005 PARIS TÉL. +33 1 44 07 48 39 contact@marche-poesie.com marche-poesie.com

La pensée du poème

Judith Balso



INFERNALE AMBIVALENCE de ce « du » en français : parlera-t-on de la pensée comme trait du poème, intérieur au poème ? ou de ce que la pensée peut penser du poème, de l'extérieur du poème ? Je tourne l'obstacle et choisis de parler de ce que le poème, en tant qu'il pense, nous apprend sur ce que c'est que penser.

Le poème prend la langue, la langue ordinaire, celle de tous, par le travers, il n'en a d'usage qu'oblique, et c'est dans un hiatus entre le dire et la langue – effet de la violence que le premier exerce sur la seconde – qu'apparaît dans le poème ce que j'appellerai une *figure* de pensée – qui n'est pas une figure de la pensée, ni non plus la pensée mise en figures. Le poème a ceci de singulier que la langue, les mots, et par conséquent les significations, constituent sa matière propre. Le corollaire en est que ce que dit le poème ne coïncide pas avec le sens déjà là des mots. Le vers est une des monstrations possibles de cette non coïncidence. Il a la capacité, longuement éprouvée, de briser, en créant une nouvelle unité d'élocution, l'unité du signifié et

du sens. Introduire dans la langue un constant décentrement entre ce qui y est signifié et ce qui y est pensé, c'est ce à quoi œuvre indéfiniment, et par tous moyens qu'il invente, le poème. Michel Deguy – hommage à celui qui est entré cette année dans le silence – insistait sur le point que dans un poème « tout se montre par un autre, avec ses autres, avec ce comme quoi c'est ». Tout poème requiert donc, *a minima*, la mise en tension de deux énonciations différentes, qui existent dans le jeu de l'une par rapport à l'autre, sans convoquer aucun référent extérieur. Ce qui se montre, aussi bien que ce qui montre, est prélevé sur un seul et même matériau de langue. La pensée s'y donne dans l'écart entre les deux énonciations, elle y est production de ce que Mallarmé appelle « un tiers aspect, fusible et clair ». Ce faisant le poème ne consiste pas en un va et vient équivoque entre deux sens, il agence et supporte le court-circuit d'une pensée.

Le poème surgit par effraction, il est l'imposition à un corps, une bouche, un souffle, d'une dictée dont il n'est pas certain qu'elle soit à proprement parler intérieure. Le poète lui-même l'accueille comme une figure étrangère, qui lui vient du dehors. C'est ce que nommait la Muse.

Le poème parle en rythmes, le silence parle donc en lui, au même titre que les mots qui n'y sont jamais seuls. La pensée y est toujours à la fois adressée et discontinuée, interrompue.

La pensée du poème n'est pas argumentative, mais déclarative. Elle n'est pas connaissance d'un objet, mais institution d'un monde. C'est pourquoi elle a la même consistance, résistance, têtue et mystérieuse, que le réel.

Le poème met en suspens les identités. Il dérouté, fait obstacle à l'endormissement, à l'engourdissement de la pensée. C'est une pensée qui ne peut s'échanger contre rien, parce que rien ou presque n'y sépare la pensée d'elle-même, de son acte. En tout cas pas la langue comme « transport » et « communication ». Le poème est impropre, je me réjouis de l'écrire dans une période sinistre où il n'est partout question que du « propre », et où chacun – de l'individu aux pays, en passant par les gouvernements qui les dirigent et les divers brigands qui postulent à leur tête – est sommé de ne voir de salut que dans l'affirmation exacerbée de son « propre » : identitaire et propriétaire.

L'impropriété du poème tient d'abord à ce que toute pensée en lui déploie les nuances de la non coïncidence entre existence et identité. Cela peut aller de pair avec une déprise par le poète de sa propre identité à soi, dont Rimbaud a donné la formule, lui qui disait « Si le cuivre s'éveille clairon, il n'y a rien de sa faute. Cela m'est évident : j'assiste à l'éclosion de ma pensée : je la regarde, je l'écoute : je lance un coup d'archet : la symphonie fait son remuement dans les profondeurs, ou vient d'un bond sur la scène ». Pessoa, en créant ses hétéronymes, agrandissait encore l'écart. Mais Mandelstam ne dit pas autre chose, quand il essaie de saisir comment le poème lui vient : souffle intérieur qui déploie devant lui la voile.

Et Jack Spicer, lorsqu'il essaie de faire comprendre à des interlocuteurs déconcertés et incrédules que le poète est un poste récepteur qui reçoit des messages de Mars. Que le poème nous garde de la barbarie des identitarismes qui postulent que toute existence particulière doit coïncider absolument avec elle-même et elle seule ! Car tout poème fait au contraire vaciller le principe d'identité, découvrant que toute identité à soi-même n'existe que relativement. Le poème introduit dans les identités l'univers des nuances et de la variabilité, et les trouble en les référant à la multiplicité des mondes. Il est au premier chef susceptible de dire le commun de l'expérience, l'existence nue, sans propriétés : singulière et non particulière. Raison de l'aimer quand le temps nous somme de déjouer des vents mauvais. Le poème apprend au lecteur actif que la pensée doit, comme Dickinson le sait, s'orienter selon le bonheur.

« Le Paradis est un Choix –
Quiconque le désire
Détient une part d'Eden malgré
Adam, et la Révocation »
(trad. François Heusbourg)

Judith Balso est co-fondatrice en 2016 et co-directrice de l'École des Actes (Théâtre de la Commune, Aubervilliers). Elle a publié *Pessoa le Passeur métaphysique* (Le Seuil), *Affirmation de la poésie* (Nous). *Ouvrir Hölderlin*, est à paraître prochainement chez Nous.

Edito

Yves Boudier
Président de c/i/r/c/é
Vincent Gimeno-Pons
Délégué général

Pensons poème !

S'il est tant de choses fragiles autour de nous, et sans avoir attendu l'Année de la lecture grande cause nationale, le *Marché de la Poésie* nous offre une belle leçon, celle d'une solide fidélité aux poèmes et aux éditeurs grâce à son engagement pour la poésie et sa passion de la rencontre. Au moment de se tenir, le *Marché de la Poésie* n'oublie cependant pas ce qu'il lui a fallu une fois encore traverser et dépasser, reconstruire et inventer. Et, sensible comme tout corps social qui se donne pour mission une éducation populaire d'exigence, le *Marché de la Poésie* vit au cœur d'une société en proie à des contradictions qui lui imposent vigilance et créativité. Ainsi, à défaut de pouvoir augmenter l'espace pour les éditeurs et les revues place Saint Sulpice, il renforce son audience avec trente-trois événements en *Périphérie* et manifeste, avec la cinquième édition des États généraux permanents de la poésie, sa volonté d'alimenter le débat. De la sorte, multipliant avec originalité et raison ses invitations aux poètes, accordant la plus grande attention à ses invités d'honneur (cette année le Luxembourg), ouvrant des espaces de création et d'expression aux plus éloignés de la sphère poétique, le *Marché* apporte la preuve que lorsque la poésie va à la rencontre de l'Autre, une parole émancipée peut naître, se libérant de la pression de plus en plus omniprésente des écrans et des réseaux prétendument sociaux. Entendre le poème, écouter sa lecture, lire et lire encore ces lignes improbables qui souvent se jouent des espaces et des normes, faire sien le parfois presque rien si précieux d'un poème, c'est résister pour retrouver en soi sa part d'étrangeté, son intime secret peut-être. Le sentiment du partage, en tout cas.





GUY OBERSON

Nancy Huston

Présidente d'honneur
du 39^e Marché de la Poésie

Nancy Huston a passé son enfance au Canada, son adolescence aux États-Unis, et sa vie adulte en France. Écrivaine d'expression double (anglaise et française), elle pratique de nombreux genres : romans, essais, livres pour enfants, scénarii et pièces de théâtre, publiés pour l'essentiel par les éditions Actes Sud en France et Leméac au Canada français.

Parmi ses romans, on peut mentionner *Cantique des plaines* (prix du Gouverneur général du Canada, prix Suisse-Canada), *La Virevolte* (prix L pour Limoges), *Instruments des ténèbres* (prix Goncourt des lycéens), *Dolce Agonia*, *L'Empreinte de l'ange* (prix des lectrices de Elle), *Infrarouge* ou encore *Danse noire*. Son roman *Lignes de faille* (prix Fémina & prix France-Télévisions 2006) a été traduit dans une quarantaine de langues à travers le monde. Ses essais incluent : *Nord perdu* (1999), *Professeurs de désespoir* (2004), *L'Espèce fabulatrice* (2008), et *Reflets dans un œil d'homme* (2012).

Dernières parutions :
Reine du réel: Lettre à Grisélidis Réal, éd. Nil, 2022
Arbre de l'oubli, roman, Actes Sud/Leméac, 2021.
Je suis parce que nous sommes: Chroniques anachroniques, éd. du Chemin de fer, 2021.
Leçons d'indifférence, éd. Parole, 2020
Rien d'autre que cette félicité, éd. Parole, 2020.

Retrouvez-nous sur :



Marché des Lettres est un journal publié par c/i/r/c/é association loi 1901
12 rue Pierre et Marie Curie F-75005 Paris
Tél. +33 1 44 07 48 39 / e-mail : contact@marche-poesie.com

Directeurs de la publication : Yves Boudier, Jean-Michel Place
Rédacteur en chef : Vincent Gimeno-Pons
Assistante de la rédaction : Cerina Shippey
Direction artistique et maquette : Stephan Nave, Michel Mousseau
Photos : DR sauf indications spécifiées

Un supplément de 8 pages « Poésie du Luxembourg » et un supplément de 4 pages « Liste des participants au 39^e Marché de la Poésie » sont offerts avec *Marché des Lettres* n° 23 dans la limite du tirage.

Achévé d'imprimer chez Corlet Roto.
© Circé, 2022

Programme des festivités du 39^e Marché de la Poésie

Entrée libre

Mercredi 8 juin

14H Ouverture au public

14H POÉSIE, D'AILLEURS#1 / SLOVÉNIE
rencontre avec Primož Čučnik et Ana Pepelnik
présentés par Mateja Bizjak-Petit /
lecture en français par Pierre Soletti
organisée avec l'Antenne slovène de la Maison
de la poésie / Centre de créations pour l'Enfance
Scène/Chapiteau du Marché

15H TABLE RONDE#1
Langues de France en poésie
Philippe Blanchet (provençal),
Patrice Delbourg (argot parisien),
Fabienne Jacob (francique)
et André Robèr (créole réunionnais)
températeur : Pierre Drogi
Scène/Chapiteau du Marché

16H15 FANFARE VERBALE
Ouverture du Marché par la Parade Turbulente
Chef d'orchestre : David Christoffel

17H INAUGURATION OFFICIELLE
(sous réserve) Mme Sam Tanson, ministre de la Culture
du Luxembourg / Mme Régine Hatchondo, présidente
du Centre national du Livre / Mme Martine Schommer,
ambassadrice du Luxembourg en France /
Mme Florence Portelli, vice-présidente de la Région
Île-de-France chargée de la Culture /
Mme Carine Rolland, adjointe à la Culture auprès
de la maire de Paris / M. Jean-Pierre Lecoq, maire
du 6^e arrondissement de Paris et conseiller régional /
M. Yves Boudier, président de c/i/r/c/é - Marché
de la Poésie / Mme Nancy Huston, présidente
d'honneur du 39^e Marché de la Poésie
Scène/Chapiteau du Marché

17H 15 LUXEMBOURG#01
Le Luxembourg à l'honneur
entretien de Yves Boudier avec Florent Toniello /
présentation de la scène poétique luxembourgeoise
contemporaine
Scène/Chapiteau du Marché

18H 15 WERNER LAMBERSY, HOMMAGE
Scène/Chapiteau du Marché

18H 45 POÉSIE, D'AILLEURS#2 / UKRAINE 
Scène/Chapiteau du Marché

20H 15 1^{re} NUIT DU MARCHÉ
LUXEMBOURG#02 / CONCERT D'OUVERTURE
Sascha Ley (voix) et Laurent Payfert (contrebasse)
Scène Chapiteau du Marché

21H 30 Fermeture



KUDAM-LUXEMBOURG-LUGDUNOISE-JUNFER

Jeudi 9 juin

11H30 Ouverture au public

14H 30 LUXEMBOURG#03
rencontre informelle avec Serge Basso,
Pierre Joris, Jean Portante et Hélène Tyrtoff /
températeur : Sébastien Thiltges
Scène/Chapiteau du Marché

16H TABLE RONDE#2, ÉTATS GÉNÉRAUX
La pensée du poème#1
Jacques Darras, Aurélie Foglia et Éric Sarner /
températeur : Didier Cahen
Scène/Chapiteau du Marché

17H POÉSIE, D'AILLEURS#3 / PAYS-BAS
rencontre avec Anne Vegter /
présentation par Margot Dijkgraaf
organisée avec la Fondation néerlandaise des lettres
(Amsterdam)
Scène/Chapiteau du Marché

17H 40 POÉSIE, D'AILLEURS#4 / ESPAGNE
rencontre avec Juan Carlos Abril
organisée avec l'Institut Cervantes
Scène/Chapiteau du Marché

18H 10 PAROLES D'ÉDITEUR#1 /
POÉSIE/GALLIMARD
Jean-Pierre Siméon (directeur de la collection)
en conversation avec Denise Desautels,
Étienne Faure (poètes) et Pierre-Yves Soucy (poète,
universitaire. Éditions La Lettre volée)
Scène/Chapiteau du Marché

18H 45 LUXEMBOURG#04
lectures par Ulrike Bail, Tom Nisse et Florent Toniello
Scène/Chapiteau du Marché

20H 30 2^e NUIT DU MARCHÉ
LUXEMBOURG#05 /
CARTE BLANCHE AU GÉISSKAN KOLLEKTIV
« Dead or Alive Slam »
Scène Chapiteau du Marché

21H 30 Fermeture



Vendredi 10 juin

11H30 Ouverture au public

14 H LUXEMBOURG#06

rencontre informelle avec Nico Helminger, Carla Lucarelli et Lambert Schlechter /
températeur : Sébastien Thiltges
Scène/Chapiteau du Marché

15 H 30 PAROLES D'ÉDITEUR#2 / BABEL POÉSIE CHEZ WALLÀDA

rencontre autour de l'éditrice Françoise Mingot
avec Luis Filipe Castro Mendès (Portugal),
Jorge Vargas (Mexique), Patrick Quillier (hommage
à Boris Gamaleya) et Robert Vitton
Présentation des nouveautés parues pour l'occasion
Scène/Chapiteau du Marché

16 H 30 REMISE DU PRIX IVAN GOLL

à Gwen Garnier-Duguy (2020) et Maud Thiria (2021)
Scène/Chapiteau du Marché

17 H REMISE DES PRIX COPO

Scène/Chapiteau du Marché

17H35 BOURSE GINA CHENOUEAU

remise par Christophe Hardy (président de la Société
des gens de lettres) au lauréat
organisée avec la SgdI
Scène/Chapiteau du Marché

18 H 10 REMISE DU PRIX GANZO

à Valère Novarina (2020), Claudine Bertrand (2021)
et Vénus Khoury-Ghata (2022)
Scène/Chapiteau du Marché

18 H 45 LUXEMBOURG#07

lecture par Serge Basso, Jean Portante,
Pierre Joris et Hélène Tyrtoff
Scène/Chapiteau du Marché

20 H 15 3^e NUIT DU MARCHÉ

TABLE RONDE#3, ÉTATS GÉNÉRAUX

La pensée du poème#2

Judith Balso, Claude Mouchard et Gérard Pommier /
températrice : Manou Farine
Scène/Chapiteau du Marché

21 H 30 Fermeture



Samedi 11 juin

11H30 Ouverture au public

11H30 TURBULENCES! #1

atelier d'écriture en compagnie des Turbulents,
ouvert au public
devant la Scène/Chapiteau du Marché

14 H TURBULENCES! #2

restitution de l'atelier d'écriture
Scène/Chapiteau du Marché

14 H 30 TABLE RONDE#4, ÉTATS GÉNÉRAUX

La pensée du poème#3

Claude Ber, Liliane Giraudon, Pierre Vincclair /
températeur : Martin Rueff
Scène/Chapiteau du Marché

15 H 45 LUXEMBOURG#08

rencontre informelle avec Ulrike Bail, Tom Nisse
et Florent Toniello / températeur : Sébastien Thiltges
Scène/Chapiteau du Marché

17 H POÉSIE, D'AILLEURS#5 / FLANDRE BELGE

rencontre avec Stefan Hertmans à l'occasion
de la parution de son anthologie *Sous un ciel d'Airain*,
Poésie 1975-2018, chez Gallimard (coll. « Du monde
entier ») avec son traducteur Philippe Noble
et son éditrice Alice Nez
organisée avec les éditions Gallimard
Scène/Chapiteau du Marché

17 H 45 POÉSIE, D'AILLEURS#6 / ITALIE

rencontre avec Maria Attanasio / lecture en français
par Anna Mougialis
organisée avec les éditions Ypsilon et l'Istituto italiano
di cultura
Scène/Chapiteau du Marché

18 H 30 LUXEMBOURG#09

lecture par Nico Helminger, Carla Lucarelli
et Lambert Schlechter
Scène/Chapiteau du Marché

20 H 15 4^e NUIT DU MARCHÉ

LUXEMBOURG#10 / VOIX FRAÎCHES DE LA POÉSIE LUXEMBOURGEOISE

Alexandra Anosova-Shahrezaie, Mario Velazquez
et Tom Weber / températeur : Florent Toniello
Scène/Chapiteau du Marché

21 H 30 Fermeture

Dimanche 12 juin

11H30 Ouverture au public

14 H TABLE RONDE#5, ÉTATS GÉNÉRAUX

La pensée du poème#4, les revues numériques

Sereine Berlottier (Remue.net),
Pierre Le Pillouër (Sitaudis),
Maryline Bertoncini & Carole Carcilo-Mesrobian
(Recours au poème)
et Angèle Paoli (Terres de femmes) /
températeur : André Chabin (La Revue des revues)
organisée avec Ent'revues.
Scène/Chapiteau du Marché

15 H 15 POÉSIE, D'AILLEURS#7 / ALLEMAGNE

rencontre avec Dagmara Kraus /
températeur : Alain Lance
organisée avec la Maison de la Poésie de Berlin
et le Goethe Institut
Scène/Chapiteau du Marché

16 H 10 POÉSIE, D'AILLEURS#8 / CATALOGNE

rencontre avec Miquel de Palol et Jaume Pont,
pour la parution en français de *Deux cœurs pour une
bête* (Jacques André éditeur) et *Miroir de nuit profonde*
(L'Étoile des limites), avec François-Michel Durazzo
(traducteur)
organisée avec l'Institut Ramon Llull
Scène/Chapiteau du Marché

16 H 50 LUXEMBOURG#11

rencontre avec Ulrike Bail, Serge Basso,
Nico Helminger, Pierre Joris, Carla Lucarelli, Tom Nisse,
Jean Portante, Nathalie Ronvaux, Lambert Schlechter,
Florent Toniello et Hélène Tyrtoff
Scène/Chapiteau du Marché

18 H HOMMAGE À MICHEL DEGUY

Jacques Bonnaffé, Florence Delay, Bénédicte Gorillot,
Claude Mouchard et Martin Rueff
Scène/Chapiteau du Marché

19 H Clôture du 39^e Marché de la Poésie

Le programme du 39^e Marché de la Poésie
est susceptible de modifications
de dernière minute.

Retrouvez le détail des manifestations sur
marche-poesie.com



Le 39^e Marché de la Poésie et sa Périphérie sont organisés par l'association c/i/r/c/é, les revues et les éditeurs du Marché, avec les institutions, les auteurs, acteurs et musiciens participant aux événements • avec le concours de : Ministère de la Culture • Centre national du Livre • Conseil régional d'Île-de-France • Mairie de Paris • Mairie du 6^e Arrondissement de Paris • La Sofia • La culture avec la copie privée • Kultur | Ix Arts Council Luxembourg • Ministère de la Culture du Luxembourg • Centre national de la littérature - Luxembourg • Ambassade du Luxembourg à Paris • dans le cadre de la Foire Saint-Sulpice • avec l'aide de : Médiathèque départementale de Seine et Marne • Les Parvis poétiques • Centre de créations pour l'enfance / Antenne de poésie slovène de Tinqueux • Éditions Unes • Haus für Poesie • Institut Ramon Llull • Espace Pandora • Turbulences ! • Index Books • Kulturfabrik • Ent'revues • Centre Wallonie-Bruxelles • Compagnie Résonances • La Rose impossible / Maison André Breton • Lycée Racine • Fondation néerlandaise des lettres (Amsterdam) • Festival Eauditives • Éditions Plaine Page • Prix CoPo • Maison de la poésie/Scène littéraire • Centre international de poésie Marseille • Librairie Tschann • Prix Les Découvreurs • Ville de Boulogne sur Mer • Maison de la poésie de Nantes • Le Lieu unique • Goethe Institut • Wallonie-Bruxelles International • Fondation Robert Ganzo • Institut Cervantes • Société des gens de lettres • éditions Gallimard • éditions Walladà • éditions Ypsilon • Istituto italiano di cultura • éditions Dernier Télégramme • Ensa Limoges-Aubusson • éditions La Rumeur libre • Biennale internationale de poésie de l'Île sur Têt • Ville de Fécamp • Poésie is not dead • La Guillotine • L'Ours et la Vieille Grille • La Maison de poésie - Fondation Émile Blémont • Carré d'art • éditions de La Margeride • World Poetry Movement • revue Sarrazine • éditions Lanskin • Festival en Brocéliande des poésies contemporaines Et Dire Et Ouissance • Dixit Poétic • La Clef des Mondes • Cinéma d'art et d'essai Bellevaux • Social Palace • Studio 34 • Printemps de la poésie (Suisse) • Service pénitentiaire d'insertion et de probation de Seine et Marne • Les Rendez-vous du Bois Chevalier • Bibliothèque des Annonciades • Sabir • Bibliothèque municipale de Montigny sur Loing • Escales des lettres • La Chouette librairie • Nouvelles éditions Place • (...)

La Périphérie du 39^e Marché de la Poésie

Sauf exception, les événements de *La Périphérie* du 39^e Marché de la Poésie sont en « entrée libre »



Périphérie #01

VENDREDI 13 MAI | 20 H

Ensa (Limoges)

Obstinotions

Julien Boutonnier, Léa Brūzek et Giovanni Fontana

Musique: Frédéric D. Oberland

organisée avec les éditions *Le Dernier télégramme* et *l'Ensa Limoges-Aubusson*

Périphérie #02

SAMEDI 14 MAI | 18 H

Maison André Breton (St-Cirq Lapopie)

La Rumeur libre

soirée de lecture autour des éditions *La Rumeur libre* et de leurs fondateurs : Dominique Braillon et Andrea Iacovella / Roger Dextre, Marie-Christine Gordien, Brigitte Gyr et Thierry Renard

organisée avec *La Rose impossible* et les éditions *La Rumeur libre*

Périphérie #03

MARDI 17 MAI | 18 H 30

El Taller (Ille sur Têt)

Conversations

Renaud Ego et Maud Thiria

organisée avec la *Biennale internationale de poésie visuelle d'Ille sur Têt*

Périphérie #04

MERCREDI 18 MAI | 19 H

Éditions Unes - La Galerie (Nice)

Arpenter, détourner

Bernard Chambaz et Christiane Veschambre reçus par Caroline Sagot-Duvaurox

organisée avec les éditions *Unes*

Périphérie #05

JEUDI 19 MAI | 19 H 30

Maison de la Poésie (Berlin - Allemagne)

Poëmexport#1

deux poètes français, Nadine Agostini et Anne-James Chaton, reçus par la poète allemande Cia Rinne

organisée avec la *Haus für Poesie de Berlin*

Périphérie #06

VENDREDI 20 MAI | 19 H 30

Social Palace (Lyon 9^e)

Collision des mots#2

Jean Gabriel Coscolluela, István Kemény et Guillaume Métayer (traducteur), Armelle Leclercq et Jean-Michel Maulpoix

organisée avec *l'Espace Pandora* et *Social Palace*

Périphérie #07

SAMEDI 21 MAI | 19 H

Musée de la Marine (Toulon)

Eauditives

Mélanie Leblanc et Christian Tarting

organisée avec les éditions *Plaine Page* et le festival *Eauditives*

Périphérie #08

DIMANCHE 22 MAI | 16 H

Ancien Moulin (Fécamp)

Fécamp, tout un poème!#3

Nancy Huston, Ada Mondès, James Noël, Vincent Tholomé et Catherine Weber /

Musique: le groupe Hajiro (Grégory Leprêtre - guitare - et Florian Reaux - batterie) / Jérôme Vittecoq (magicien)

organisée avec *Les Parvis poétiques* et la *Ville de Fécamp*

Périphérie #09

LUNDI 23 MAI | 20 H

Maison de la poésie/scène littéraire (Paris 3^e)

« Le langage est notre ultime refuge. »

autour de l'œuvre d'Anise Koltz, Clara Hertz (lectures) et Jorge De Moura (musique) / mise en espace: Fábio Godinho

organisée avec *Kultur Ix* et la *Maison de la poésie/scène littéraire*

Périphérie #10

MARDI 24 MAI | 14 H 30 & 20 H

Bibliothèque des Annonciades (Boulogne sur Mer)

Drôle de jeu?

Julien d'Abrigeon, Guillaume Marie et Dominique Quélen avec Catherine Tourné (éditions Lanskine) / remise du Prix des Découvreurs

organisée avec la *Bibliothèque des Annonciades*, le *Prix Les Découvreurs* et la *Ville de Boulogne sur Mer*



Périphérie #11

LUNDI 30 MAI | 20 H

Lycée Racine (Paris 9^e)

Les silences du poème

Michaël Batalla, Paul de Brancion, Sereine Berlottier et Lucie Taïeb / températeur: Pierre Drogi

organisée avec la *Lycée Racine*

Périphérie #12

MARDI 31 MAI | 19 H

Kulturfabrik (Esch sur Alzette - Luxembourg)

Poëmexport#2

Franck Doyen et Laura Tirandaz reçus par Nico Helmingier et Carla Lucarelli / Nataša Grujović (accordéon)

Réservation obligatoire par mail à l'adresse inscriptions@kulturfabrik.lu ou par téléphone au +352 55 44 93-1 organisée avec *Kulturfabrik*

Périphérie #13

MERCREDI 1^{er} JUIN | 19 H 30

Le Lieu unique (Nantes)

Sabir

Pauline Allié, Théo Casciani, Eva Anna Maréchal & Lenparrot et Hortense Raynal

organisée avec *La Maison de la Poésie de Nantes*, la revue *Sabir*, *le Lieu unique* et *Ent'Revues*

Périphérie #14

VENDREDI 3 JUIN | 18 H

Studio 34 (Paris 9^e)

Poésie is Glamour, is Poëmour is Glasie...

Joël Hubaut et Pierre Tilman / musique: Gauthier Keyaerts organisée avec *Poésie is not dead* et le *Studio 34*

Périphérie #15

VENDREDI 3 JUIN | 14 H & 19 H 30

Bibliothèque municipale (Montigny sur Loing - 77)

direction jeunesse!

Mateja Bizjak-Petit et Pierre Soletti

organisée avec la *Bibliothèque municipale de Montigny sur Loing*, le *Centre de créations pour l'enfance de Tinqueux* et la *Médiathèque départementale de Seine et Marne*

Périphérie #16

SAMEDI 4 JUIN | 16 H

Index Books (Leyde - Pays-Bas)

Poëmexport#3

Jean-Baptiste Para et Anne Portugal

organisée avec *Index Books*

Périphérie #17

DIMANCHE 5 JUIN | 16 H

La Guillotine (Montreuil)

Matinée d'auteurs

Didier Cahen, Michaël Glück, Catherine Lemire, Gabriel Mwéné Okoundji et Audrey Regala

organisée avec *La Guillotine*

Périphérie #18

MARDI 7 JUIN | 19 H

Résidence de l'Ambassadeur du Luxembourg (Paris 7^e)

Augures luxembourgeois

avec les poètes luxembourgeois présents pour le *Marché*, soirée de lectures Ulrike Bail, Serge Basso, Nico Helmingier, Pierre Joris, Carla Lucarelli, Tom Nisse, Jean Portante, Nathalie Ronvaux, Lambert Schlechter, Florent Toniello et Hélène Tyrtoff

sur invitation exclusivement organisée avec *L'Ambassade du Luxembourg à Paris* et *Kutlur Ix*

Périphérie #19

MARDI 14 JUIN | 20 H

Centre Wallonie-Bruxelles (Paris 4^e)

Carte blanche aux Éditeurs singuliers

Anna Ayanoglou, Alette Griz, David Jauzion-Graverolles et Karel Logist

organisée avec le *Centre Wallonie-Bruxelles*

Périphérie #20

MERCREDI 15 JUIN | 19 H

L'Ours et la Vieille Grille (Paris 5^e)

Émissaires de poésie

Yves Boudier, Paul de Brancion, Hervé Bruneaux, Chloé Delaume et Elke de Rijke

organisée avec *L'Ours et la Vieille Grille*

Périphérie #21

JEUDI 6 JUIN | 19 H

La Maison de poésie (Paris 9^e)

Lectures spirales

Henri Droguet, Marie Étienne, Laurent Fourcaut et Anne Talvaz

organisée avec la *Maison de poésie*



Le programme de *La Périphérie* du 39^e *Marché de la Poésie* est susceptible de modifications de dernière minute. Retrouvez le détail des manifestations sur marche-poesie.com



Périphérie #27

JEUDI 23 JUIN | 19 H

Carré d'art (Nîmes)

La Margeride

Robert Lobet reçoit Felip Costaglioli et Alain Freixe, à l'occasion d'une exposition consacrée aux éditions de La Margeride

organisée avec *Le Carré d'art* et les éditions de *La Margeride*

Périphérie #28

VENDREDI 24 JUIN | 20 H

Compagnie Résonances (Paris 18^e)

Poètes en résonances

Denis Hirson et Forence Jou / Maxime Perrin (accordéon)

organisée avec *la Compagnie Résonances*

Périphérie #29

SAMEDI 25 JUIN | 19 H

Chapiteaux Turbulents! (Paris 17^e)

Zone de turbulence#5

restitution du travail des ateliers d'écriture menés avec les Turbulents David Christoffel, Séverine Daucourt, Joël Kérouanton et Christophe Lamiot-Enos

organisée avec *Turbulents!*

Périphérie #30

SAMEDI 25 JUIN | 19 H

Château Bois-Chevalier (Legé -44)

Entre chien et loup

<http://rendez-vous-du-bois-chevalier.com>

organisée avec *World Poetry Movement*, la revue *Sarrazine* et les éditions *Lanskine*

Périphérie #31

LUNDI 27 JUIN | 15 H

Centre de détention (Melun)

Une bibliothèque impossible

Tita Reut / Séance à l'usage des personnes détenues organisée avec la Médiathèque départementale de Seine et Marne et le Service pénitentiaire d'insertion et de probation de Seine et Marne

Périphérie #32

MARDI 28 JUIN | 19 H

Nouvelles éditions Place (Paris 5^e)

Déborder les impressions

Frederika Abbate, Natacha Guiller, Nedim Gürsel et Dorothee Zumstein / présentation par l'équipe de la revue *Dezopilant* d'un numéro spécial réalisé pour l'occasion / animation de la soirée: Cyrille Zola-Place

organisée avec *les Nouvelles éditions Place*

Périphérie #33

JEUDI 30 JUIN | 19 H 30

La Clef des Mondes

(Plélan le Grand - 35)

Zozio l'enchanteur

Jacques Demarcq organisée dans le cadre du Festival en Brocéliande des poésies contemporaines Et Dire Et Ouissance avec *Dixit Poétic* et la Clef des Mondes

Périphérie #24

LUNDI 20 JUIN | 19 H

Cinéma Bellevaux (Lausanne)

Poëmexport#4, du cinéma aux poèmes

Rencontre de cinq poètes français et suisses autour du cinéma de Stan Brakhage Jean-Patrice Courtois, Ludovic Degroote et Anne Malaprada, reçus par Mathilde Vischer et Mary-Laure Zoss / températeur: Antonio Rodriguez organisée avec *le Printemps de la poésie* et *le cinéma Bellevaux*

Périphérie #25

MARDI 21 JUIN | 20 H

La Maison de poésie (Paris 9^e)

Hommage à Werner Lambersy

autour de son œuvre / Jean-Claude Bologne, Patricia Castex Menier, Sylvestre Clancier, Maria Desmée, Jean Le Boël et Pierre Vanderstappen / lectures par Charles Gonzalès organisée avec *la Maison de poésie* et *le Centre Wallonie-Bruxelles*

Périphérie #26

MERCREDI 22 JUIN | 19 H

Centre de créations pour l'enfance (Tingueux)

Ami-e-poésie tour

dans le cadre « Partir en livre », Pierre Soletti et Nicole Pérignon. Lectures / ateliers de création / exposition / sortie d'un nouveau numéro de la revue *VA!* organisée avec *le Centre de créations pour l'enfance*



Périphérie #22

VENDREDI 17 JUIN | 18 H 30

Cipm (Marseille 2^e)

R#2

Inauguration du Salon R#2 consacré aux revues (17, 18 et 19 juin). Gilles Jallet (revue *Monologue*), invité par le *Marché de la Poésie* organisée avec *le Centre international de poésie Marseille* et *Ent'Revues*

Périphérie #23

SAMEDI 18 JUIN | 17 H 30

La Chouette librairie (Lille)

Escales des lettres

Lambert Schlechter organisée avec *Escales des lettres* et *La Chouette librairie*



LA PÉRIPHÉRIE LIEUX ET ADRESSES

01 ENSA LIMOGES

Campus de Vanteaux
19 avenue Martin Luther King
87000 Limoges

02 MAISON ANDRÉ BRETON

place du Carol
46330 Saint Cirq Lapopie

03 EL TALLER

13 rue Sainte Croix
66130 L'Ille sur Têt

04 ÉDITIONS UNES - LA GALERIE

13 avenue Pauliani
06000 Nice
Acropolis (T1)

05 HAUS FÜR POESIE

Knaackstraße 97 (Kulturbrauerei)
D-10435 Berlin (Allemagne)
Eberswalderstraße (U2) /
Eberswalderstraße (12-M1-M10)

06 SOCIAL PALACE

4 rue Gorge de Loup
69009 Lyon
M° Valmy / Gorge de loup (D)

07 MUSÉE NATIONAL DE LA MARINE

place Monsenergue
quai de Norfolk
83000 Toulon

08 ANCIEN MOULIN DE FÉCAMP

16 rue Queue de Renard
76400 Fécamp

09 MAISON DE LA POÉSIE/ SCÈNE LITTÉRAIRE

157 rue Saint Martin
75003 Paris
M° Rambuteau (11) /
Les Halles (RER A/B/C/D)
Réservation conseillée au 0144545300
ou accueil@maisondelapoesieparis.com

10 BIBLIOTHÈQUE DES ANNONCIADES

18 place de la Résistance
62200 Boulogne sur Mer

11 LYCÉE RACINE

20 rue du Rocher
75009 Paris
M° Saint-Lazare (3) (12) (13) (14)

12 KULTURFABRIK

116 rue de Luxembourg
L-4221 Esch sur Alzette
(Luxembourg)

13 LE LIEU UNIQUE

2 rue de la Biscuiterie
44000 Nantes

14 STUDIO 34

34 rue de Montholon
75009 Paris
M° Cadet (7) / Grands Boulevards (8) (9)

15 BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

Hôtel de Ville
77690 Montigny sur Loing
Montigny sur Loing (SNCF R)

16 INDEX POETRY BOOKS

83d Herenstraat
NL-2313 AG Leiden (Pays-Bas)

17 LA GUILLOTINE

24/26 rue Robespierre
93100 Montreuil
M° Robespierre (9)

19 CENTRE WALLONIE-BRUXELLES

46 rue Quincampoix
75004 Paris
M° Rambuteau (11) /
Les Halles (RER A/B/C/D)

20 L'OURS ET LA VIELLE GRILLE

9 rue Larrey
75005 Paris
M° Monge - Censier-Daubenton (7)

21 25 LA MAISON DE POÉSIE

11bis rue Marcel Ballu
75009 Paris
M° place de Clichy (2) (13)

22 CENTRE INTERNATIONAL DE POÉSIE MARSEILLE

centre de la Vieille Charité
2 rue de la Charité - 13002 Marseille
M° Joliette (2) / Colbert (1) /
Sadi-Carnot (T2)

23 LA CHOUETTE LIBRAIRIE

72 rue de l'Hôpital militaire
59000 Lille
M° Mairie de Lille (2)

24 CINÉMA D'ART ET D'ESSAI BELLEVAUX,

route Aloys-Fauquez 4
CH - 1018 Lausanne

26 CENTRE DE CRÉATIONS POUR L'ENFANCE

8 rue Kléber
51430 Tingueux

27 BIBLIOTHÈQUE CARRÉ D'ART

place de la Maison Carrée
30033 Nîmes cedex 9

28 COMPAGNIE RÉSONANCES

8 rue Camille Flammarion
75018 Paris
M° Porte de Clignancourt (4)

29 CHAPITEAU DES TURBULENTS

12 boulevard de Reims
75017 Paris
(à 10 minutes à pied du métro,
juste derrière le Périphérique extérieur)
M° Pte de Champerrét (3)

30 CHÂTEAU DE BOIS-CHEVALIER

44650 Legé

32 NOUVELLES ÉDITIONS PLACE

12 rue Marie et Pierre Curie
75005 Paris
M° Luxembourg (RER B)

33 LA CLEF DES MONDES

café-librairie
35380 Plélan le Grand

Retrouvez le détail des manifestations sur marche-poesie.com

Participants au 39^e Marché de la Poésie et à sa Périphérie



Participants au 39^e Marché de la Poésie et à la Périphérie

Liste des photos
(non exhaustive,
ordre chrono-alphabétique)
des participants
correspondant
aux pages 6 à 8



01. Julien Boutonnier
02. Léa Brüzek
03. Giovanni Fontana (Makoto Kondo)
04. Frédéric D. Oberland (Fakhr El Gezal)
05. Dominique Brailion
06. Andrea Lacovella
07. Roger Dextre
08. Marie-Christine Gordien (Hervé Hôte)
09. Brigitte Gyr (Lydia Belostyk)
10. Thierry Renard (Chantal Parent)
11. Renaud Ego (Bernard Plossu)
12. Maud Thiria (Jérôme Vinçon)
13. Bernard Chambaz
14. Christiane Vescambre (Juliette Agnel)
15. Caroline Sagot-Duvaux
16. Nadine Agostini
17. Anne-James Chaton (Enna)
18. Cia Rinne (Heike Hauf)
19. Jean Gabriel Cosculluela (Alicia Cosculluela)
20. István Kemény (Róbert Vadas)
21. Armelle Leclercq (Mahée Leclercq Megahed)
22. Jean-Michel Maulpoix
23. Mélanie Leblanc (Hélène Harder)
24. Christian Tarting (Jean-Luc Albert)
25. Ada Mondès
26. James Noel (Francesco Gattoni)
27. Vincent Tholomé (Michel Christelbach)
28. Anise Koltz (éd. Gallimard)
29. Fabio Godinho
30. Clara Hertz
31. Jorge De Moura (Boshua)
32. Julien d'Abriègeon
33. Guillaume Marie (Ewen Blain)
34. Dominique Quélen (Antoine LNP)
35. Catherine Tourné (c/i/r/c/é - Marché de la Poésie)
36. Paul de Brancion
37. Sereine Berlottier (S.R.)
38. Lucie Taleb (Michel Durigneux)
39. Pierre Drogi (AV)
40. Franck Doyen (Françoise Favretto)
41. Laura Tirandaz (Dan Ramaën)
42. Nico Helminger (éd. Guy Binsfeld)
43. Carla Lucarelli (Philippe Matsas)
44. Pauline Allié
45. Théo Casciani (Marc-Antoine Serra)
46. Eva Anna Maréchal
47. Lenparrot (Gregg Bréhin)
48. Hortense Raynal (Elizabet Castillo)
49. Joël Hubaut
50. Pierre Tilman
51. Michel Bertier (Mathilde Roux)
52. Gauthier Keyaerts (Vincent Fournier)
53. Mateja Bizjak Petit (Nina Medved)
54. Pierre Soletti
55. Jean-Baptiste Para (Sophie Kandaouroff)
56. Anne Portugal
57. Didier Cahen
58. Michaël Glück (Laurent Grisel)
59. Catherine Lemire (Styl'in photo)
60. Gabriel Mwené Okoundji
61. Audrey Regala
62. Ulrike Bail (Dirk Skiba)
63. Serge Basso (Rèmi Villaggi)
64. Pierre Joris (Nicole Peyrafitte)
65. Tom Nisse
66. Jean Portante (Laurence Barataud)
67. Nathalie Ronvaux (Patrick Galbats)
68. Lambert Schlechter (éd. Guy Binsfeld/Heiko Riemann)
69. Florent Toniello (Paulo Lobo)
70. Hélène Tyrtoff (Götz Arndt)
71. Gregor Podlogar, Tone Škrjanec, Ana Pepelnik, Primož Čučnik
72. Philippe Blanchet
73. Patrice Delbourg (Castor astral)
74. André Robèr (Claude Thérésien)
75. David Christoffel (c/i/r/c/é - Marché de la Poésie)
76. Werner Lambersy (Jean Pol Stercq)
77. Sascha Ley et Laurent Payfert (MUDAM-Luxembourg-Lugdivine-Unfer)
78. Sebastian Thiltges
79. Jacques Darras (Cours toujours / Dominique Brisson)
80. Aurélie Foglia (Vico et Mat)
81. Éric Sarner
82. Anne Vegter (Jacqueline van der Kort-KB)
83. Margot Dijkgraaf (Chris Van Houts)
84. Juan Carlos Abril (Carlos Serrano Tirado)
85. Jean-Pierre Siméon (Francesca Mantovani - Gallimard)
86. Denise Desautels (Marc-André Foisy)
87. Étienne Faure
88. Pierre-Yves Soucy
89. Géisskan Kollektiv
90. Françoise Mingot-Tauran (Catherine Cour - dessin Claudine Suret-Canale)
91. Luís Filipe Castro Mendes
92. Jorge Vargas
93. Patrick Quillier
94. Robert Vitton (Christine Vitton)
95. Christophe Hardy (Yann Bohac)
96. Claude Mouchard
97. Gérard Pommier
98. Claude Ber (Adrienne Arth)
99. Liliane Giraudon (Marc Antoine Serra)
100. Pierre Vincclair
101. Martin Rueff (c/i/r/c/é - Marché de la Poésie)
102. Stefan Hertmans (Francesca Mantovani/Gallimard)
103. Maria Attanasio (Francesco Francaviglia)
104. Anna Mougialis (Benoit Peverelli)
105. Alexandra Anosova-Shahrezaie
106. Mario Velazquez
107. Tom Weber
108. Pierre Le Pillouër
109. Marilynne Bertocini (Lydia Belostyk)
110. Carole Carcillo Mesrobian
111. Angèle Paoli
112. André Chabin (Ent'Revue)
113. Dagmara Kraus (Ben Koechlin-BaslerLyrikpreis)
114. Alain Lance (Sophie Kandaouroff)
115. Miquel de Palol
116. Jaume Pont
117. François-Michel Durazzo (Ana Maria Lainez Blázquez)
118. Michel Deguy (Jacques Robert/Gallimard)
119. Jacques Bonnaffé (c/i/r/c/é - Marché de la Poésie)
120. Florence Delay (Francesca Mantovani/Gallimard)
121. Bénédicte Gorrillot (Bénédicte Tourette)
122. Anna Ayanoglou (FWB-B-Jean Poucet)
123. Aliette Griz (Alice Khol)
124. David Jauzion-Graverolles
125. Karel-Logist (Serge-Delaive)
126. Yves Boudier (François Flohic)
127. Hervé Brunaux (Rémi Philippon)
128. Elke de Rijcke
129. Henri Drogout (Jacques Sassier-Gallimard)
130. Marie Étienne (John Foley/Opale/Flammarion)
131. Laurent Fourcaut
132. Anne Talvaz
133. Gilles Jallet
134. Jean-Patrice Courtois (Jean Marc de Samie)
135. Ludovic Degroote
136. Anne Malaprade
137. Mathilde Vischer (Manolis Mourtzakis)
138. Mary-Laure Zoss
139. Antonio Rodriguez (Philippe Pache)
140. Jean-Claude Bologne (Y. M.)
141. Patricia Castex Menier
142. Sylvestre Clancier
143. Maria Desmée
144. Jean Le Boël (Isabelle Clement)
145. Charles Gonzalès (Jean-Didier Tiberghien)
146. Nicole Pérignon
147. Robert Lobet (R. Lobet)
148. Felip Costaglioli (Robert Lobet)
149. Alain Freixe (Marie Jo Freixe)
150. Denis Hiron (Adine Sagalyn)
151. Florence Jou
152. Maxime Perrin (c/i/r/c/é - Marché de la Poésie)
153. Séverine Daucourt (Christophe Dellièr)
154. Joël Kérouanton (Ollivier Moreels)
155. Tita Reut
156. Christophe Lamiot-Enos (Adrienne Arth)
157. Frederika Abbate
158. SNG Natacha Guiller (Nicola Rebeschini)
159. Nedim Gürsel
160. Dorothee Zumstein
161. Cyrille Zola-Place
162. Jacques Demarcq (GérardTouren & Francis Gorgé)

Retrouvez toutes les biographies sur
www.marche-poesie.com

